

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

Haushaltsausschuss

BUDG_PV(2006)1211_1

PROTOKOLL

Sitzung vom 11. Dezember 2006, 19.00 – 21.00 Uhr
STRASSBURG

Die Sitzung wird am Montag, 11. Dezember 2006, um 19.00 Uhr unter dem Vorsitz von Janusz Lewandowski (Vorsitzender) eröffnet.

1. Annahme der Tagesordnung BUDG_OJ (2006)1211_1v01-00

Die Tagesordnung wird angenommen.

2. Mitteilungen des Vorsitzenden
Der Vorsitzende verweist auf die COBU News.

3. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom:
Beschluss: Das Protokoll wird genehmigt.

- 12. Oktober 2006

HAUSHALTSPLAN 2007

4. Haushaltsplan 2007: Einzelplan III - Kommission
Berichterstatter: J. Elles (PPE-DE)
- Aussprache

Es sprechen: James Elles, Anne E. Jensen, Catherine Guy-Quint, Reimer Böge

Beschluss: Der Ausschuss erörtert im Vorfeld der Abstimmung im Plenum eine Reihe von Punkten des endgültigen Haushaltsplans 2007. Diese werden in der Abstimmungsliste für das Plenum aufgeführt und den Fraktionen vor der Abstimmung übermittelt.

LEGISLATIVSTELLUNGNAHME

5. Makrofinanzhilfe für Moldau

BUDG/6/41597

PA - PE382.417v01-00

Verfasser der Stellungnahme: Esko Seppänen (GUE/NGL)

- Prüfung und Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme

* 2006/0184(CNS) KOM(2006)0579 - C6-0342/2006

Federführend: INTA F - Béla Glattfelder (PPE-DE) PE382.329 v01-00

Mitberatend: AFET, BUDG

Es sprechen: Esko Seppänen, Paulo Casaca, Herbert Bösch, S. Presa (Kommission)

Beschluss: Der Entwurf einer Stellungnahme wird mit 22 Stimmen ohne Gegenstimmen bei einer Enthaltung angenommen.
Angenommene Änderungsanträge: AM 1 und AM 2
Abgelehnte Änderungsanträge: 0

HAUSHALTSPLAN 2006

6. Haushaltsplan 2006: „Andere Einzelpläne“

Berichterstatter: Valdis Dombrovskis (PPE-DE)

- Prüfung und Annahme eines Antrags auf Mittelübertragung: Parlament C31/2006

Es sprechen: Valdis Dombrovskis, D. Kléthi (im Namen der GD Finanzen des EP)

Beschluss: Der Antrag auf Mittelübertragung C31/2006 wird angenommen.

7. Partnerschaftlichen Fischereiabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Gabunischen Republik

BUDG/6/39577

Verfasserin der Stellungnahme: Helga Trüpel (Verts/ALE)

- Prüfung und Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme

* 2006/0156(CNS) KOM(2006)0454 - C6-0303/2006

Federführend: PECH F - Stavros Arnaoutakis (PSE)

PE378.552 v01-00

Mitberatend: DEVE, BUDG

Beschluss: Der Entwurf einer Stellungnahme wird in der geänderten Fassung mit 19 Stimmen ohne Gegenstimme angenommen.

Angenommene Änderungsanträge: AM 1, AM 2 (erster Teil), AM 3

Abgelehnte Änderungsanträge: AM 2 (zweiter Teil)

8. Verschiedenes

9. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Mittwoch, 24. Januar 2007, 15.00 – 18.30 Uhr)

Donnerstag, 25. Januar 2007, 9.00 – 12.30 Uhr

Schluss der Sitzung: 21.00 Uhr

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REGISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Janusz Lewandowski, Jan Mulder, Reimer Böge
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Herbert Bösch, Simon Busuttill, Paulo Casaca, Gérard Deprez, Valdis Dombrovskis, Brigitte Douay, James Elles, Szabolcs Fazakas, Salvador Garriga Polledo, Dariusz Maciej Grabowski, Ingeborg Gräßle, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Anne E. Jensen, Alain Lamassoure, Vladimir Maňka, Antonis Samaras, Esko Seppänen, Nina Škottová, László Surján, Kyösti Virrankoski
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Peter Šťastný

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>S. Presa, R. Vandermosten, J. Brown, A. Broggi, C. Preising</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>M. Pari, T. Subelack, S. Jędrzejewska</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>A. Gliubbizzi</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>P. Murto-Lehtinen</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td>P. Vaugier</td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	M. Pari, T. Subelack, S. Jędrzejewska	PSE	A. Gliubbizzi	ALDE		Verts/ALE		GUE/NGL	P. Murto-Lehtinen	IND/DEM	P. Vaugier	UEN		NI	
PPE-DE	M. Pari, T. Subelack, S. Jędrzejewska															
PSE	A. Gliubbizzi															
ALDE																
Verts/ALE																
GUE/NGL	P. Murto-Lehtinen															
IND/DEM	P. Vaugier															
UEN																
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinet des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdnika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġenerālsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkãri hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ġenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direção-Geral/Ġenerālne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	A. Vitrey, A. De Feo L. Bauer, O. Gajda-Lüpke, D. Klethi
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právný servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas	
Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariat/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
S. Coolegem, R. Wester, U. Bux, MC. Bernard, M. Strasser, I. Vollbracht, B. Grzebieluch	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
P. Ohman	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman